

INSTRUCTION GUIDE

Remote Control/Adjustable Motion Alarm HS4370D
Congratulations on a wise purchase!

ENCLOSED YOU WILL FIND:

- Remote Control/Adjustable Motion Alarm
- Mounting bracket
- Remote control
- Two 1.5 volt batteries (installed)
- Wall anchors
- Screws

TOOLS/SUPPLIES NEEDED:

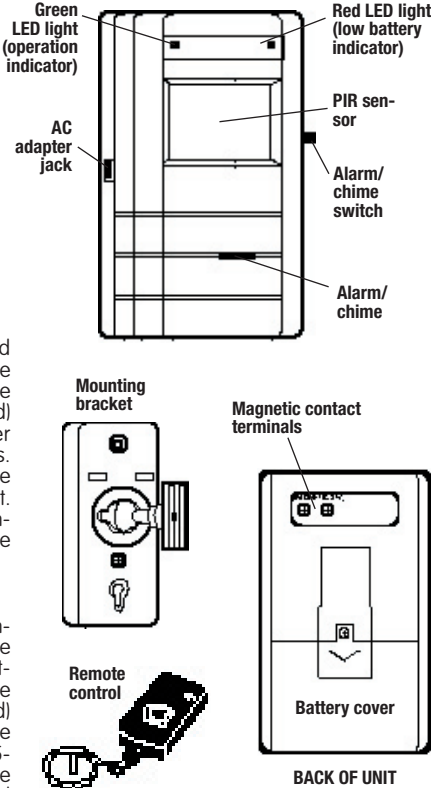
- Small flat head screwdriver
- Small Phillips head screwdriver
- Ballpoint pen
- 7/32" drill bit

BATTERIES NEEDED (not included):
• Three alkaline "AA" batteries

The remote control motion alarm and chime can be used as a portable alarm or can be wall mounted where the adjustable PIR (passive infrared) sensor will detect movement over an area of 30 feet by 110 degrees. It can be armed/disarmed with the enclosed infrared remote control unit. The chime feature can be used to announce visitors at the entrance of the home or office.

OPERATION

Remove the back of the unit by unscrewing the screw located at the top of the locked battery compartment and slide down. Insert three AA alkaline batteries (not included) into the compartment located in the back of the unit. Alternatively, a 7.5-15 volt adapter (not included) can be connected to the jack socket located at the side of the unit. The unit is also



GUIDE D'UTILISATION

Détecteur de mouvement ajustable à télécommande HS4370D
Nous vous félicitons de votre choix judicieux.

L'ENSEMBLE COMPREND :

- Un détecteur de mouvement ajustable à télécommande
- Un support de montage
- Une télécommande
- Deux piles 1.5 V (installées)
- Des ancrages muraux
- Des vis

OUTILS/FOURNITURES REQUIS :

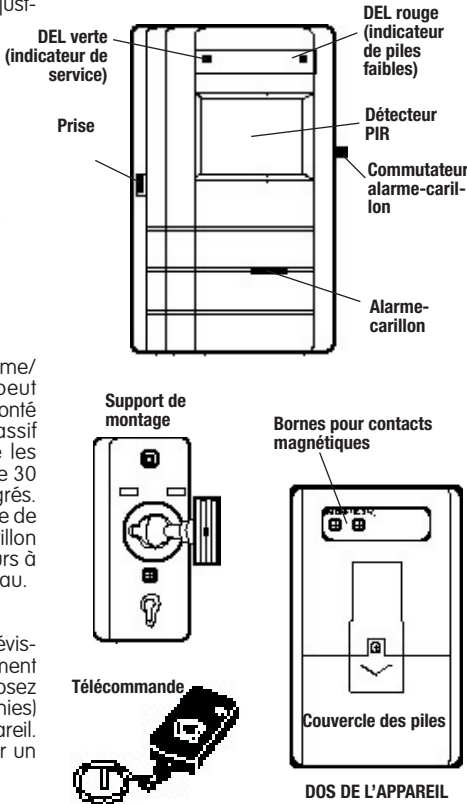
- Petit tournevis à lame plate
- Petit tournevis à pointe Phillips
- Stylo à bille
- Mèche 7/32 po

PILES REQUISES (non fournies) :
• Trois piles alcalines AA

Le détecteur de mouvement à alarme/carillon avec télécommande peut servir d'alarme de porte ou être monté au mur où le détecteur PIR (passif à infrarouge) ajustable détecte les mouvements sur une distance de 30 pieds, dans un rayon de 100 degrés. Il peut être armé-désarmé à l'aide de la télécommande fournie. Le carillon peut servir à annoncer les visiteurs à l'entrée de la maison ou du bureau.

UTILISATION

Enlevez le dos de l'appareil en dévissant la vis dans le haut du logement des piles et abaissez le volet. Posez trois piles alcalines AA (non fournies) dans le logement au dos de l'appareil. En alternative, on peut connecter un



GUÍA DE INSTRUCCIONES

Detector de movimiento inalámbrico ajustable/telemando HS4370D
¡Felicitaciones por una compra inteligente!

INCLUIDO USTED ENCONTRARÁ:

- Detector de movimiento inalámbrico ajustable/telemando
- Soporte de montaje
- Telemando
- Dos baterías de 1.5 voltios (instalada)
- Ancoras de pared
- Tornillos

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

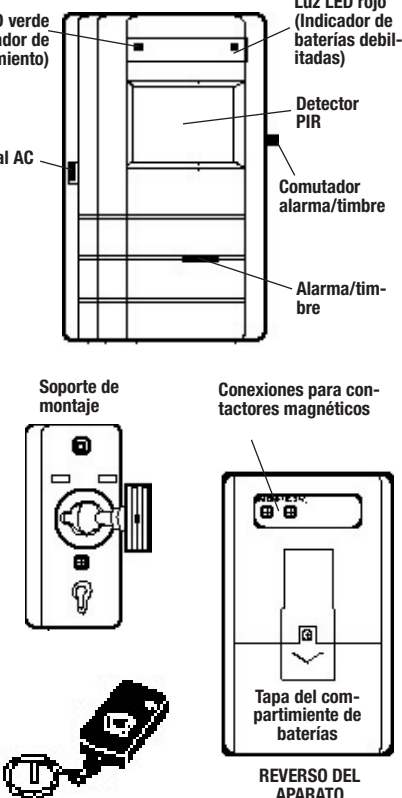
- Destornillador pequeño con punta de hoja plana
- Destornillador pequeño con punta de cruz
- Bolígrafo
- Broca de 7/32 pon.

BATERIAS NECESARIAS (no incluidas):
• Tres baterías alcalinas tipo AA

El detector de movimiento de telemando y el timbre puede ser usar como una alarma portátil o ser fijar sobre el pared en que el detector PIR (infrarrojo pasivo) ajustable puede detectar movimientos hasa de una área de 30 pies a 110 grados. Usted puedes armar o desarmarle con el telemando infrarrojo incluido. El timbre puede ser usar para anunciar visitas en cass u oficina.

FUNCIONAMIENTO

Quite el tornillo encima de la tapa del compartimiento de baterías del aparato y deslízase la tapa. Instale las tres baterías alcalinas de tipo AA (no incluido) en el compartimiento al reverso del aparato, o enchufe un adaptador 7.5-15 V (no incluido) en el terminal situado en el lado del aparato. También, el aparato es



equipped with terminals for use with magnetic contacts. Magnetic contacts can be purchased separately.

Batteries are included in your remote control. When batteries run low, replace them with two 1.5 volt type button cell batteries. Simply open remote control by removing screws and replace batteries.

INSTALLATION

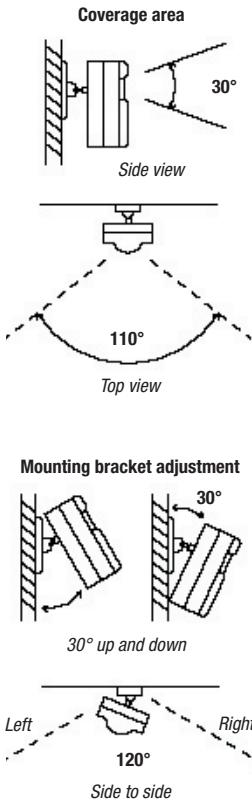
Featuring an adjustable mounting bracket, the alarm is designed to be mounted or set anywhere in a room at a height of 2 to 10 feet from the ground. When mounting to a wall, use the mounting bracket which is included and align the unit in position using the screws provided. Motion is detected in a 110 degree range. The adjustable mounting bracket can be angled within a 30 degree vertical detection zone and 120 degree horizontal detection zone. To mount the bracket, simply align screws to the mounting bracket and affix to wall using screws and wall anchors.

ARMING/DISARMING THE ALARM

The unit is armed/disarmed by use of the infrared remote control (additional units sold separately) which operates up to a distance of 25 feet from the alarm. Simply point the remote control at the alarm, press once and release. The alarm must be set to the "alarm" position.

The alarm will "beep" once to indicate that it has been activated and the green LED will light up for approximately 30 seconds to allow exit from the detection zone. The flashing red LED indicates that motion is being detected. The 30 second delay only starts after no motion has been detected for 30 seconds. The alarm will give another beep when the green light turns off indicating that the unit is now armed.

To disarm the unit, simply press the button on the remote control. The unit will beep twice indicating that the alarm is in the "off" mode. The unit will now be switched off. When entering the alarm zone, approximately 10 seconds are given to deactivate the unit before the alarm sounds. Remember to allow for this 10 second delay when testing the alarm.



adaptateur 7.5-1.5 V (non fourni) dans la prise sur le côté de l'appareil. L'appareil est aussi muni de bornes pour contacts magnétiques. Ces derniers peuvent être achetés séparément.

Les piles dans la télécommande sont fournies. Quand elles sont épuisées, remplacez-les par deux piles-boutons de 1.5 V. Ouvrez simplement la télécommande en enlevant les vis et remplacez les piles.

INSTALLATION

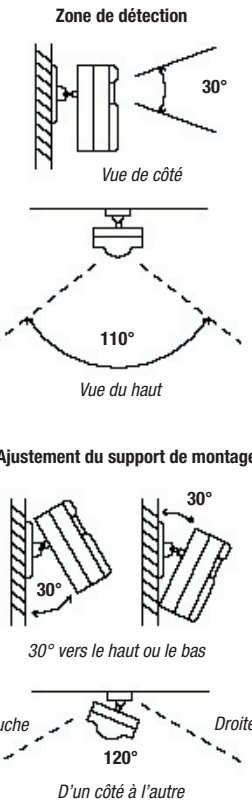
Fournie avec un support de montage ajustable, l'alarme est conçue pour être fixée ou posée n'importe où dans une pièce, à une hauteur de 2 à 10 pieds du sol. Si vous la fixez au mur, utilisez le support fourni et alignez l'appareil à l'aide des vis fournies. Le mouvement est détecté sur un rayon de 110 degrés. Le support fourni peut être ajusté sur 30 degrés selon la verticale et 120 degrés selon l'horizontale. Pour fixer le support, alignez les vis avec le support et ancrez-le au mur à l'aide des vis et des ancrages fournis.

ARMEMENT-DÉSARMEMENT DE L'ALARME

L'appareil s'arme et se désarme à l'aide de la télécommande à infrarouge (unités additionnelles vendues séparément) qui a une portée de 25 pieds. Pointez simplement la télécommande en direction de l'alarme et appuyez une fois sur le bouton. L'alarme doit être réglée sur "Alarm".

L'alarme émet un bip pour indiquer qu'elle a été activée et la DEL verte s'allume pendant environ 30 secondes pour permettre de sortir de la zone surveillée. La DEL rouge clignotante indique que tout mouvement sera détecté. Le délai de 30 secondes ne s'amorce qu'une fois qu'aucun mouvement n'a été détecté pendant 30 secondes. L'alarme émet un autre bip quand le témoin vert s'éteint. L'alarme est armée.

L'alarme émet un bip pour indiquer qu'elle a été activée et la DEL verte s'allume pendant environ 30 secondes pour permettre de sortir de la zone surveillée. La DEL rouge clignotante indique que tout mouvement sera détecté. Le délai de 30 secondes ne s'amorce qu'une fois qu'aucun mouvement n'a été détecté pendant 30 secondes. L'alarme émet un autre bip quand le témoin vert s'éteint. L'alarme est armée.



proveido con conexiones para contactores magnéticos. Los contactores magnéticos son vendido por separado.

Las baterías por el telemando son incluido. Si las baterías son debilitados, cambie le con dos baterías botones de 1.5 voltios. Abra simplemente el control remoto sacando los tornillos y reemplace las baterías.

INSTALACIÓN

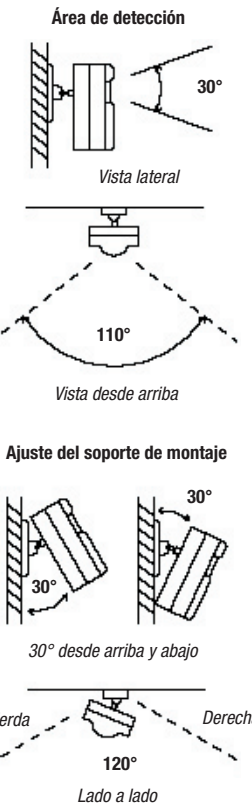
Proveido con un soporte ajustable, la alarma puede se instalar en cualquier parte de cuarto, a una altura de 2 a 10 pies del suelo. Para el montaje en el pared, use el soporte incluido y ajuste el aparato en el ángulo deseado con los tornillos incluido. El movimiento se detecta a un alcance de 110 grados. El soporte ajustable se puede poner en ángulo de una zona de detección vertical de 30 grados y horizontal de 120 grados. Para instalar el soporte, alinee los tornillos en el soporte y instale en el pared usando los tornillos y anclas de pared.

ARMANDO/DESARMANDO LA ALARMA

El aparato se arma o desarma con el telemando de infrarrojo (aparatos adicionales son vendido por separado) a una distancia de hasta de 25 pies de la alarma. Apunte el telemando en la dirección de la alarma, presione una vez y soltre. La alarma debe ser poner en la posición "Alarm".

La alarma emite un "bip" para indicar que la es armado. La luz LED verde enciendese por 30 segundos aproximada-mente, permitiendo de salir de la zona de detección. Este dilación de 30 segundos se pone solamente después de 30 segundos sin detección de movimiento. La alarma emitira un segundo sonido cuando la luz verde se haya apagado indicando que la unidad se encuentre nuevamente activada.

Para desarmar el aparato, presione el botón del telemando. El aparato emite dos "bip", indicando quel aparato es desarmado. El aparato es ahora apagado. Cuando Usted entras la zona de detección, Usted haces aproximadamente 10 segundos para desarmar el aparato ante que la alarma toca. Asegure que Usted déjas este dilación de 10 segundos durante la prueba.



To announce visitors at an entrance of a home or business, switch the function to the “chime” position. **Note:** Unit must be armed in order for chime to activate. If armed in the chime mode, the unit will only sound the chime. When switching the alarm from alarm to chime position, the alarm must be disarmed.

If the green light is flashing upon your return, there has been an intrusion. The alarm has been set off, and it has reset itself.

THE ALARM

The alarm is activated by the PIR sensor. After a 10-15 second delay, the 110dB high frequency siren will automatically sound once the sensor has detected movement. It will remain on for approximately one minute if no further movement is detected. It will then automatically shut off and reset itself. This will cause the green light to flash and it will continue flashing until the unit is turned off to indicate that an intrusion has occurred.

LOW BATTERY INDICATOR

When the alarm batteries are running low, the bright red LED on the front of the unit will flash. The alarm will also beep every 20 seconds as a warning that the batteries need to be replaced.

IMPORTANT: The Remote Control Motion Alarm is a sensitive electronic product and the following precautions should be followed:
Do not drop the unit.
Do not place the unit close to a source of direct heat.
Do not use different types of batteries or mix old and new ones.
Do not use rechargeable batteries.
The use of Alkaline batteries is recommended. For interior use only.
As with most motion detection devices, pets may activate your unit.

LIMITED WARRANTY

The product you have purchased is guaranteed against defects in workmanship and materials for the period stated on the package. Warranties implied by law are subject to the same time period limitation. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so this time limitation may not apply to you.

Pour désarmer l’alarme, appuyez sur le bouton de la télécommande. L’alarme émet deux bips, indiquant que l’alarme est éteinte. Quand vous entrez dans la zone de détection, vous avez environ 10 secondes pour désarmer l’appareil avant que l’alarme ne se déclenche. N’oubliez pas de tenir compte de ce délai de 10 secondes quand vous testez l’alarme.

Pour annoncer l’entrée de visiteurs à la maison ou au bureau, réglez le commutateur sur “chime”. **Remarque :** L’appareil doit être armé pour que le carillon fonctionne. S’il est armé au mode de carillon, seul le carillon se fait entendre. Quand vous changez le réglage d’alarme à carillon, vous devez désarmer l’appareil.

Si le témoin vert clignote à votre retour, cela signifie qu’il y a eu intrusion. L’alarme a été déclenchée et s’est réinitialisée.

L’ALARME

L’alarme est activée par un détecteur PIR. Après un délai de 10 à 15 secondes, la sirène haute fréquence de 110 dB retentit automatiquement une fois que le détecteur détecte un mouvement. Elle retentit pendant environ une minute si aucun autre mouvement n’est détecté. Elle s’éteindra et se réinitialisera alors automatiquement. Le témoin vert se mettra clignoter et continuera de clignoter pour indiquer qu’il y a eu intrusion, tant que l’appareil n’a pas été éteint.

INDICATION DE PILE FAIBLE

Quand les piles de l’alarme deviennent faibles, la DEL rouge brillante sur le devant de l’appareil se met à clignoter. L’alarme émettra aussi un bip toutes les 20 secondes pour indiquer que les piles doivent être remplacées.

IMPORTANT : Le détecteur de mouvement à télécommande est un appareil électronique sensible et certaines précautions doivent être prises :
N’échappez pas l’appareil.
Ne le placez pas près d’une source directe de chaleur.
N’utilisez pas des piles de types différents ni de piles neuves avec des vieilles.
N’utilisez pas des piles rechargeables.
On recommande l’utilisation de piles alcalines. Réservé à l’usage intérieur.
Comme pour la plupart des dispositifs de détection de mouvement, votre animal de compagnie peut déclencher l’alarme.

GARANTIE LIMITÉE

Le produit que vous avez acheté est garanti contre les vices de matière et de fabrication pour la période indiquée sur l’emballage. Les garanties implicites par la loi sont subordonnées de la même durée limitée. Certaines provinces ne permettent pas de limites sur la durée des garanties implicites; aussi, cette limite peut ne pas s’appliquer dans votre cas.

Para anunciar visitas en casa u oficina, ponga el comutador en la posición “Chime” (timbre). **Nota:** La unidad debe esta activada para que se active la campanilla. Si la alarma es armado en el posición “Chime”, solamente el carillón tocara. Para cambiar de modo alarma a timbre, desarma el aparato.

Si la luz verde centellea cuando usted vuelves, la alarma era activada y reajustase.

ALARMA

La alarma se activada por une detector PIR. Siguiente la dilación de 10 a 15 segundos, la sirena de alta frecuencia de 110 dB tocara automaticamente cuando el detector de movimiento será activado. La sirena tocara durante uno minuto aproximadamente si no otro movimiento es detectado. La apagara automaticamente y reajustarse. La luz verde centelleara hasta que el aparato es apagado, indicando una detección de intrusión.

INDICADOR DE BATERÍA DEBILITADA

Cuando las baterías de la alarma están debilitada, una luz LED roja brillante centellea en el frente del aparato. También, la alarma emite un “bip” todas las 20 segundos, avisando que las baterías debe ser reemplazar.

IMPORTANTE: El detector de movimiento de telemando es un producto electrónico sensible. Siga estes precauciones:
No deje caer el aparato.
No coloque el aparato cerca de una fuente de calor directa.
No use baterías de tipos varios o mezcle baterías nuevas y viejas.
No use baterías recargables.
El uso de baterías alcalinas es recomendado. Uso interior solamente.
Como con la mayoría de los aparatos de detección de movimiento, los animales domésticos pueden activar el aparato.

GARANTÍA LIMITADA

Este producto que ha comprado está garantizado por el periodo que se informa en el envase contra defectos de mano de obra y materiales. Las garantías implícitas legales se limitan al mismo periodo de tiempo. Algunos estados no permiten limitaciones en el periodo de extensión de las garantías, por lo tanto, estas limitaciones pueden no aplicarse a su caso.

Si el producto tiene una falla provocada por defectos de fabricación durante su uso normal, devuelva el producto y el recibo de compra fechado a la tienda en donde lo compró para que se lo sustituyan o envíe el producto y el recibo de compra fechado a:

Lamson & Sessions
Atención: Servicio de cliente de LHP
25701 Science Park Drive
Cleveland, Ohio 44122 EE.UU.

Las siguientes piezas **no están cubiertas** por la garantía: pilas, bombillas o focos y

If the product fails due to a manufacturing defect during normal use, return the product and dated sales receipt to the store where purchased for replacement OR send the product and the dated sales receipt to:

Lamson & Sessions
25701 Science Park Drive
Cleveland, OH 44122 USA
Attn: LHP Customer Service

Not Covered - Batteries, light bulbs, and other expendable items are not covered by this warranty. Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished components will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, set-up time, loss of use, postage, unauthorized service, or other products used in conjunction with, but are not supplied by, Lamson & Sessions.

All requests for replacement must include a **dated sales receipt** (copies accepted). LAMSON & SESSIONS IS NOT LIABLE FOR LOST PROFITS, INDIRECT, SPECIAL, EXEMPLARY, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY SUCH DAMAGES DUE TO IMPROPER WIRING OR MISUSE OF THE PRODUCT. As some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, the above limitation and exclusion may not apply to you.

ALSO AVAILABLE FROM CARLON:

- Extend-A-Chime® – lets you hear your existing wired doorbell in remote areas of your home or yard
- Plug-in and Battery Doorbells and Chimes
- On/Off Remote Switches
- Touch and Automatic Lighting Controls

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

U.S. Patent Des.: #381,283

Carlon®

25701 Science Park Drive
Cleveland, Ohio 44122
www.lamson-sessions.com

Made in China
©2004 LAMSON & SESSIONS

0406 IS115

Si le produit fait défaut en usage normal, suite à un vice de fabrication, retournez-le accompagné du bon de caisse daté, au magasin où vous l’avez acheté pour un remplacement OU envoyez-le avec le bon de caisse daté à :

Service à la clientèle LHP
Lamson & Sessions
25701 Science Park Drive
Cleveland, OH 44122 USA

Non garantis - Piles, ampoules et autres articles de consommation ne sont pas couverts par cette garantie. Les réparations, les ajustements et la calibration suite à un mauvais usage, un abus ou une négligence, ne sont pas couverts par cette garantie. L’entretien ou la modification non autorisée du produit ou de ses composantes rendra la garantie nulle et sans effet. Cette garantie ne couvre pas le remboursement pour l’inconvénient, l’installation, la préparation, la perte d’usage, les frais de poste, le service non autorisé ni les autres produits utilisés de pair avec le produit, mais non fournis par, Lamson & Sessions.

Toute demande de remplacement doit être accompagnée du **bon de caisse daté** (copies acceptées). LAMSON & SESSIONS NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES DE PROFIT, LES DOMMAGES INDIRECTS, FORTUITS, EXEMPLAIRES OU CONSÉQUENTIELS, Y COMPRIS, MAIS SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES DOMMAGES CAUSÉS PAR UN MAUVAIS CÂBLAGE OU UN MAUVAIS USAGE DU PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l’exclusion ou la limite des dommages indirects ou fortuits; aussi, la limite et l’exclusion présentes peuvent ne pas s’appliquer dans votre cas.

AUTRES PRODUITS CARLON:

- Extend-A-Chime® – vous permet d’entendre la sonnette câblée existante en tout point de la maison ou dans la cour.
- Sonnettes et carillons enfichables et à pile
- Interrupteurs à distance
- Commande d’éclairage à touches et automatique

Cette garantie vous accorde des droits particuliers et peut aussi vous accorder d’autres droits qui peuvent varier d’une province à l’autre.

Des de brevets am. : n°381 283

Carlon®

25701 Science Park Drive
Cleveland, Ohio 44122
www.lamson-sessions.com

Fabriqueé en Chine
©2004 LAMSON & SESSIONS

0406 IS115

cualquier otra pieza fungible. Esta garantía tampoco incluye el servicio de reparación, ajuste o calibración debido al uso indebido o negligente. El servicio de reparación o modificación no autorizado del producto o de cualquiera de las piezas que se suministran invalidará la garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolso por inconveniencia, instalación, tiempo de preparación para la puesta en marcha, pérdida de tiempo de uso, franqueo, servicio de reparación no autorizado u otro producto utilizado conjuntamente con éste pero que no lo suministra Lamson & Sessions.

Todas las solicitudes de sustitución deben incluir **el recibo de compra fechado** (se aceptan copias). LAMSON & SESSIONS NO ASUME RESPONSABILIDAD POR GANANCIAS PERDIDAS, DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EJEMPLARES, INCIDENTALES O PERJUICIOS DEBIDO AL USO INDEBIDO DEL PRODUCTO O LA PREPARACIÓN INCORRECTA DE LOS CABLES. Como algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de los daños y perjuicios, las limitaciones y exclusión anteriores pueden no aplicarse a su caso.

CARLON OFRECE TAMBIÉN:

- Extend-A-Chime® – para oír la campanilla conectada existente en un área distante de la casa o del patio.
- Campanillas y carillones enchufables y a baterías
- Interruptores remotos de encendido/apagado
- Controles de iluminacion automatico y por tacto

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y además puede contar con otros derechos que varían según el estado.

Des. de patentes EE.UU.: #381,283

Carlon®

25701 Science Park Drive
Cleveland, Ohio 44122
www.lamson-sessions.com

Hecho en China
©2004 LAMSON & SESSIONS

0406 IS115